

112

K I R Y S  
H A R T O W N Y  
Stárošytnego  
ZOŁNIERZA,  
Złotemi wypolerowány Słowy,  
Ná iásny widok  
W Y S T A W I O N Y.

390148

5



Zbroyna

reká,

Ludzka

męká.



Swawolnego żołnierza znak okrutney reki/  
Ktora wyciąg Polscie / E Z V S O W I cieszy.  
Tegoż teraz żołnierskie Rece dokonują/  
Mięczce dobra Kościelne/ Pana policjanty/  
Ten lata jąpie potencjałs niektóry vdzia/  
Rece żbroyna nad głową nosi powiadają/  
W tymże stroju jako byl/ rwa pojęcie wiele laty/  
Nakł bedzie tułaczem do skoszenia swiaty/  
Na straszny Syd z ta Ręka swoj żbroyna/  
Tak tez bedzie podobnym/  
sprawiż i E Z V Panie.  
Cieka Ręka na ludzi o niemilosierdzię!  
Kto go niema nad ludźmi/ sam go mieć nie bedzie/  
Wszystkie sprawy/ czynki/ co kiedy robiła/  
Smiać się przyniesie/ y bedzie skrypta/  
Jesli ki dy talmajne dala/ iżta folwiek/  
Po wyszkie dni swatego życia/ przekły wiele  
Dobrym dobrze/ a złym jącie/ przekły wiele  
cznie/ Ozym w Niebie/ tym w pie-  
Ele/ żyć na wieki wiecznie.

# ZOŁNIERZ STAROŻYTNY, Do MŁOKOSOW.

**S**TARY Żołnierz/ do Młodych nowa rzez zaczyna/  
Co wam do tych postępkow/ Bracia za przyczyna.  
Descie Konstytucya Seymowa złamali/  
Chleby w dobrach Duchownych distribuowali.  
Czy zwycięstwa animus zagrzal was do tego/  
BOGA naprzod/ a Wódzja/ sprawia to wásiego.

A Domino Factum est istud, & est mirabile in-  
oculis nostris.

Takiesz BOG v sámemu dzieki oddaiecie/  
Je ná dobrá Kościelne/ tak nastepuiecie:  
Lewie z gruntu samego nie znosicie onych/  
Tak doznaja Cnot Wászych ná sie zájuszoných.

Niam żołnierz/ y Stary/ Syn Polstiey Korony/  
Nie widalem takowej żołnierskiey obrony:  
W wojsku lata swe trawil prawie od młodości/  
Aż do sta lat swego włosu mey Starości.  
Siedzac w Kruchcie z Babami miserny w Kościele/  
Slyscie czeste lamenty/ przemilczalem wiele.  
Pod ciezarzem steka lud Pospolity zgolá/  
Naybárzey Stan Duchowny/ w Niebo pomsty wola.

Vt inimicos sanctæ Ecclesiæ tuæ humiliare di-  
gnaris, te rogamus audi nos.

Lecz gdy ludzie wstawnie płaczac nárzekają/  
Lewdnie ściany Kościelne im nie odpedają.  
Musiałem sie odwajyć mówić wam bezpieczniej/  
że sie dżieje przyznanie sami to koniecznie.  
Choćby niemy z natury czasem mówić musi/  
Gdy go żałosć/ lub bolesć/ do tego przymusi.  
Takie często na świecie żałosci bywa/  
że y nieme bydletā na Eud przemawiają.  
Do Balaan Oslicą kiedyś przemówiła/  
Aby Pana swoiego zdrowia ochroniła.  
A nie tylko bydletā/ lecz niemi Głuchowie/  
Bywa że sie cudownym sposobem ożowie.  
Kreuzsa Syn gdy widział z tyłu Oycę swego/  
że go miał ciąć ktoś mieczem/ zawałat na niego/  
Nie zabijaj Kreuzsa: żałosć słowo dobyla/  
Tak mnie Stareca swego żałosć pobudziła.  
że sie do Was żołnierze/ żołnierz ożwe Stary/  
Wam żyć iższe na świecie/ mnie dzis intro mary.  
Prze Bog nie zabijajcie swey Oyczynny miley/  
Dosić kona/ vniera/ iżż wstają sily.  
Gwałt mie strogi/ żal cieśli/ przymuśią do tego;  
że sie do Was odzywam żołnierza Polskiego.  
Pominie kiedy w swych złosciach żołnierz trwał suchwaly/  
W niewidomych Osobach glosy wiec bywały.  
A widome Dyabelstwa takowych trwoły/  
że sie przedko w zawieciu swoim obacyli.  
Sprzysiegli sie raz byli na Rzeczypospolita/  
Alec Pan Bog swa mocą zniosł to známenita.  
Glosy z Nieba na Wojsko w piorunach wolały/  
Przedsiewiecia swoego aby zaniechali.  
Słysząc ten glos żołnierz wifscy sie potrwoża/  
Rzekna Bracia słuchajcie/ zginieniem nam groża.  
Zatwardziałych niektórych gdy ten strach nie ruszy/  
Jada gdzie sie zawieli prawie iako głuszy.  
Alić Ramię z tresunku co leżał przy drodze/  
Przecwraćając sie wolał/ starz ich mocny Boże.

Wifscy

Wifscy potym do skrych/ y pokutowali/  
Przez długi czas/ Oyczynny nie infestowali.  
Gdy nie tylko bydletā/ y z natury nieme  
Przemawiają z przygody ale y kamienie.  
Ria do Was Koronne Synowie przemawiam/  
Dale w mojej Starości konając odnawiam.  
Wiele mojne Rycerstwo Starego słuchajcie/  
Żołnierzowi Staremu wiara w słowach daycie.  
Już mi sto lat trzydzieści/ sila w Polsce zlego  
Przeminetu moich lat/ a nigdy takiego  
Nie bywało/ iż teraz żelaznego wieku/  
De sie ludziom przykry żyć/ y mnie w starym wieku.  
Płacie/ krzywydy/ stekania/ codzienne wotanie/  
Chybä w piekle podobne słysć nárzekanie.  
Stare prawa Koronne/ Statut zatracaćie/  
Słowe iakies nieznośne sobie wymyslacie.  
Pytaią mie Starego iż przedtem bywało/  
Jako z Wojskiem/ z żołnierzem/ co sie kiedy działa.  
Bywały też powiadam rojne zamieszania/  
Z Darowych wickow y Królow rojnych panowania.  
Ale żołnierz okrutny nigdy tak nie bywał/  
Praw Koronnych y Seymow/ iżż nie poczęsywał.  
Teraz wolno odmienić y Konstitucja/  
A veznić z Wolności wielka oppressya.  
Wystawie tu wam przykład o tym pociesaniu/  
A do samej uwagi dam Wassemu zdání.  
Przy- Elianus wspomina/ iż w Athenach Stawny/  
klad. Polikletus był Sznycerz/ y Mieszanin dawny.  
Ten Osob dwie zrobiony na widok wystawił/  
A Koncept swoy takowy przed ludźmi obiawił.  
że tu iedna Osoba według mego zdania/  
A ta druga Wam wifscim do wpodobania.  
Komu sie tu co nie zda/ niechay poprawwie/  
Rojne dlotki/ naczynia/ na to zastawie.  
Jedney tylko/ a drugie by nic nietykano/  
Aż tu zaraz Osobie/ wnet nágane dano.

Jeden morví nos wielki/ wysokoige góla.  
Trzeba przyćiac y nosa/ y warg/ čiosne zgola.  
Drugi rzecze: je oczy bárdzo sa wypukle/  
Osy wielkie/ a twarzy iakoby opuchle.  
Kajdy przynal/ pociesal wedlug swego zdania/  
Obciesali až nazbyt do vpodobania.  
Wzial Rzemieslnik y schowal/ potym w rok wystawil/  
Jaki takí mijsiac tylko iedne chwalil.  
Drugia wifyscy poczwara iakas miánowali/  
Ktora wedlug woli swey dloktami čiosali.  
A mowis do Sznycerz co to za lichota/  
Odpowiada Rzemieslnik Wáša to robotá.  
Zrozumieli wonet potym že to zle cznili/  
A tak swois robote wifyscy náganili.  
Tak wy dacne Rycerstwo pochwili výzrycie/  
A z Distributorami gdy sie obaczytie.  
Rozumiecie iż Wiele suchoscie przebrneli/  
Trzeba brodziec do Kolan bedziecie wiedzieli.  
W Dlugiey bedzie pamieci rojnym zostawalo/  
W Trybunach/ na Seymach/ w Grodach dosc nie malo.  
Przy-| Przykład ieden przypomnie do tego sposobny/  
klad. | Student ieden/ a drugi Urzednik ozdobny.  
Dlugo stoiac nad Wisla/ a czekáiac promu/  
Rzecze Student onemu Pánu ozdobnemu.  
Przewiesmy sie z tad w łodzi bo ja vniem wozić/  
Omial troche ten Student po starwach powozić.  
Wsiedli potym obádwia odepchna od brzegu/  
Woda bystra na Wiele z nimi do seregu.  
Ze ich mylincem do kata z impetem porwala/  
Lewwie w drugim y dusza od strachu zostala.  
Zaniosla ich na piasek w mule osadzila/  
Chwala Bo g v obudrowu je nie zatopila.  
Bisko brzegu osiakli trzeba przecie brodziec/  
Iakoby dosc; o sobie uj poczeli radzic.  
Student rzecze/ co woził ja w trzewitach Pániel/  
A wy w botach czerwonych weźcie mie na ramie.

A Urze

A Urzednik pomyslik/ otoż przewoz tóbier  
Przewoźnika koniecznie musi niesć na sobie.  
Tak mi sie zda Panowie Polscy przewoźnicy/  
Jeby trzeba ten pojazd náganic Woźnicy.  
Przewoźnika przeniozby na brzegu mu zganic/  
Niech sie tego nie waży co máia náganic.  
Nowa suza nowy stroy/ Wmęc wymyslacie/  
Gdy Koronne y Hostie Práwa odmieniacie.  
Przykazania Pánskiego tylko čierń zostanie/  
Tak Praw swobod w Oyczynie/ iuż y Wolność tāie.  
W takiey wadze sa Hostie Kościelne mandaty/  
Jak od starey Kulbaki z Tembinet zie platy.  
Jako Žydzi z Talmutem swoim poezynaia/  
že go noszą w birlecie/ dosc tak powiadaiac.  
Leg Hostie przykazanie w sercu trzeba chowaci/  
A czynić co Bog każe z Bogiem nie żartowac.  
Na Choragwiach litery złote y Krzyż swiety/  
Obraz Panny Czasiwietsey lub I e z v s rospiety.  
Kawalersti Krzyż żolty: y inſe Obrázy/  
Ale w sercach Panowie dosc Bozcy obrázy.

Vach! qui destruitis Tem-  
pla DEI.

116

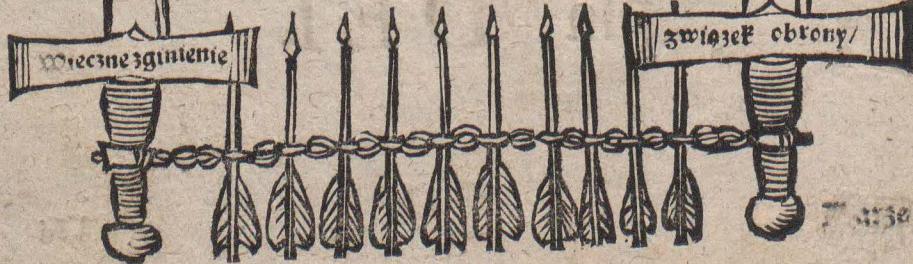
NIE  
 NIE  
 pāistay  
 ēcīj  
 NIE  
 NIE  
 NIE  
 NIE  
 NIE  
 NIE  
 ANI

Wostkiewiczane  
 To jest żołnierstkie zdanie.

Bedzieś miał Bogow cudzych/ Zey żył iak kto raczy/  
 Bedzieś brał Jmie Wostkie dármo. Bo o wybaczy/  
 Abyś tēz dzen Miedzielin świecił/ Jesli mojeś/  
 Oycz twoego y Matki/ Czciż iekli przemojeſz.  
 Zabijaj/ To Marsowych ludzi iest zabawā/  
 Czudzolo/ Jako żołnierz/ Wojskowa to sprawā.  
 Krádnij/ kāpay/ wiedź/ prowadz/ bierz y wiyye oczy/  
 Mow faliſywie/ Choć prawda trudno nam inaczej/  
 poząday żony twoego tak raczych bliźnego/  
 Slugi/ Woli y Osła/ Zaijway iak swego.

### O NIE. O NIE.

Zle się dzieje dla BOGA, dla BOGA zle dzieje/  
 Do zbawienia/ y Ślawy/ tylko cies nadzieje.  
 Nie godzi sie/ nie godzi/ BOG się gniewa oto/  
 O Karanie! Karanie! y wieczna skromoto.  
 Gnieva się BOG oto NIE: zganił Adámowi  
 w Ráiu: zgani ná źemi pewnie żołnierzowi.  
 NIE, iż Wostkie zginalo w Przykazaniu tego/  
 Wolno czynić co chcemy dla świata marnego.  
 Pāistaycie Wostkie NIE, bedzie wam Karaniem/  
 Wieczne gdy się z tym światem y z ciałem roztanem.



### 22. Ferreum flagellum, Plebis Polonæ. Bicz Ołowiany. Nā Lud Polski dany.

**G**łoronymi Biczami/ gdzies ludzi karali/  
 Teraz w rękach żołnierstkich żelazne powstały.  
 Ktorymi to niezbożni lud w bogi sieka/  
 Czarem na śmierć zabija/ a w gnoy gdzie zawszeka.

### 23. Diaboli incarnati, plebem vexantes.

**K**iedy kogo opeta Dyabal/ to nim rzuca/  
 Utrapieniem iakim chce czekowi dotuza.  
 W bogiego człowieka gdy żołnierz opeta/  
 Tak iako z opetanym/ broi złość przekleta.

### 24. Petentes panem armatis precibus.

**G**dy o Chleb proſa. Szablami ploſa.

**N**ie prosi to niestetyſſ/ lecz gwałtem wydziera/  
 W Gunnie wolny/ w Szpiżarni/ piwnice otwiera.  
 Poniewoli dać trzeba; co za prosba taka!  
 Z Duchownych/ y z Świeckich wydra w prostakā.

### 25. Custodes Poloniæ, ipsi eam prædantes.

**P**olscy Strojowie. Gräffatorowie.

**G**ranic polskich strzejemy żołnierz wolaia/  
 Lecz karpie Nieprzyjaciel/ oni dro/ karpiai.  
 Maiac takich za strojow/ bydź kiedy w pokoniu  
 Niepodobna: gdy takim wydzierstwem sie stroja.

### 26. Tyranni speciosi.

**S**ławni Tyranie. Niili Poganie.

**D**aj żołnierz prosi/ obuch mieja w slowa/  
 Kto kiedy widział: gdzie proshā takowa.

**C**łajzome

plázowé nowá! korbáczowe mowy!  
dwyczay Tyránski! Pogánski tátowy.

27. Vastantes Patriam, & alijs culpam adscribentes.

Sámi plondruia. Iných winuię.

Gdy Swiniá wor drze/ iák niewinna kwiczy/  
Wilk na Báránka mizernego krzyczy.  
Ták Cni Rycerze Gyczyne plondruia!  
Na kłosia skára siebie niewinnia.

28. Nihil habentes, & omnia possidentes.  
Záwſe wydzieráia. Przećię nic niemáię.

Potrzebnym iest! Ubogi! mowi żołnierz chéwo/  
Zkądże zbytki/ pišáństwa/ z kąd stroje y džiwo.

29. Quorum vox vt Iacob, manus autem  
Eſau.

Glos ich Iákobá. A Woł bez roga.

Mości Pánie żołnierzu co łagodnie gadasz/  
Lecz plugowa z Obory! Woły mi sprowadzasz.

30. Nerones Matrem exenterantes.  
Cni Neronowie. Káwalerowie.

Cyd to wielki je Nero Mátke zamordował/  
Z wnetrzności gdzie leżał Tyran rewidował.  
Kaz to tylko uczynił przewracal wnetrzności/  
Żołnierz záwſe z swej Mátki drze serce y Kości.

31. Loquentes pacem cum proximis, mala autem in cordibus eorum.

Serce

Serce iad toczy. A pięknie w oczy.

Wielic miod słodkości w ustach Pánie Brácie/  
Czemuž żółci gorzkości rownych oblewacie.

32. Degeneres Aquilæ Polonæ, Filij.

Orli Wyrodkowie. Nie Polscy Synowie!

Wlejone Orletá ták Mátka probuje/  
Dawiesi go przed Storcem/ a w wzrok upatrue.  
Czemu Mátka złych Orlat teraz niechce wiesić,  
Bo sie sáma ich boi/ trudno iuž opieszyć.

33. Cornutos Panes comedentes, seu pro Pane  
militari, boum raptore.

Chleby iecie Rogate/ y Chleby ryczace/  
Náieciec sie rogatszych gdzie Duſe ieczaco.

34. Thaumaturgi, panem boare facientes.

Cudotworcy chlebowi. Rycza ku wołowi.

Oca Boja ná swietie sila sie dziać może/  
Lecz to tobie sámemu Stwórcy/ przyznać Boże.  
Ah żołnierstki ná stole/ kiedy iuž Chleb ryczy/  
Juž to sprawa Dyabelska/ Czart w tym Chlebie krzyczy.

35. Clauigeri totius Regni.

Wá klucze tu Pan IEZVS zostawił PIOTROVVI,  
By otwierał Ray/ Niebo/ Chrzesćianinowi:  
Żołnierzowi ieden klucz Szatan z piektą podat/  
Je sie do Skryń/ do Zamków/ do Kościołów przydat.  
Gdzie tylko chca/ bez PIOTRA kluczem otwierać/  
Lecz do Nieba do Ráiu/ iuž sprawy niemáię.

C2

36. Vica-

36. Vicarij perpetui, strenam omni tempore exigentes.

Bogi Xiedz/ v bogim raz w Rok Kolednie/  
A zly żolnierz koledy zawsze potrzebuje.  
Xiedz grosem odbedzieś/ albo dobrym słowem/  
Tego z Krzyżem żelaznym ledwie zbedzieś Wolent.

37. Lupi rapaces, non parcentes gregi.

Ná trzody rojne. Zwierze drapieżne.

Xzoda ludzi/ a Pasterz/ Kápłanow nam znaczy/  
A zas Wilkiem drapieżnym kto/ niechay tłumaczy:  
Przedtym Czarcí/ a teraz bezbożni żolnierz/  
Bo pasterzom/ y Owcom/ nie zfolguja/ szerze.

38. Metentes vbi non seminant, & colligentes,  
vbi non spergunt.

Gdzie nie siej. Tam brać śmieja.

Włosciowy żolnierz/ nie siales a zbieraſſ?  
Jadowita ná Ludzie zlosć swa rozpostieraſſ.  
V bogiemu z Stodołki/ wywloczyſſ mu zboje/  
Serce z cieką wydieraſſ prawdziwie rzec moje.

39. Pastores Mercenarij, fugientes.

Pasterze naiemni. Vciekac̄ forenni.

Pasterzemus żolnierz/ czem z Pola vciekaſſ/  
Wilcy Trzode ogarna/ Ty rátunku nie daſſ.  
W potrzebniem ja nie Pasterz/ ale naiemnikiem/  
A iak z Woyny vciecze/ Chlop mu niewolnikiem.

40. Quorum manus plenæ sunt sanguine.

Skrwa

Skrwawili Rece. Ku ludzkiej męce.

Gdyby rece w Pogánckiey kwi zmazane byly/  
Wszyscy bysmy przyznali. Krewawie zaslujli.  
Lecz krewia ludzi v bogich żolnierz ma zmazane/  
Na Sąd strażny/ te będą reprezentowane.

41. Vultures & mortuos effodientes.

Empy z Grobow/ Umartych z Ziemi dobwywaj/  
Pastwiacy sie/ ich trupie ciałá/ rozrzucaj.  
Polski żolnierz y Groby gdzie Trupy/ otwiera/  
A po Trupach z Umartych gdzie co znajdzie/ zbiera.

42. Vindices licentiosæ libertatis.

Brońcami w Oczyszcie/ bespiecznej Wolności/  
Dąstępcami w felakiey nie karania zlosci.  
Wolno Ich Mosciom wydrzeć/ wziac y cudza done/  
Ktož mu za to co rzeče serce sprzyjajone.  
Nie to wolność żolnierſka/ nie tego żadamy/  
Mamy dość iż nad KROLEM, do BOGA siągamy.

43. Pharisei mensam decimantes, Grauiora legis omittentes.

Mosci Pánowie. Faryzeusowie.

Ja milosć/ je z miety Dziesięcine daje/  
A w sumieniu dość ciernia ná duszy zostaje.  
Tak żolnierz przez Spowiedź muchy wyplaszaj/  
A Lwy frogie/ Tygrysy/ ná sercu zostajaj.

44. Eleemosinarij assem Pauperi dantes, & Bolum alteri rapientes.

W Oli wezmiesz/ a groſſ daſſ/ y chcesz mieć zbawienie/  
Day y Tysiąc nic z tego/ twoie potepienie.

C3

Odday

Wtedy temu komus wziął/ dosyć będzie natym/  
Niepodobna rzeczyście: To też pieczę zatem.

#### 45. Asylum Latronum.

Lotrow zgromadzenie. Ná Boskie bliźnienie.

Areminis wy Sedziorow Lotrow wytracacie/  
Gorszych Lotrow żołnierzow na miejscu ich macie.

#### 46. Sanguisugæ pauperum.

Ubogich Pijawki. Żołnierskie sprawki.

Pijawki nie dobra krew/ z ciałą wyciągała/  
A dla tego też one/ w baniach wiec chowają.  
Żołnierz gorsza pijawki/ krew z Ludzi wyciąga/  
Gdy wyniszczonych dosyć/ iako w prasie ściska.

#### 47. Leopardi, quibus cum bene feceris, periores fiunt.

Lopardowie tacy/ gdy im dobrze czynią/  
Okrutniejsi bywają swoich Panów winni.  
Tak żołnierza nie zmiekczyż y vpominkami/  
Im mu dajesz/ tym gorszy; przyznaćie to sami.

#### 48. Manus insanæ, Capiti suo non parcentes.

Gdy z krwawey pracy Ludzkiej kiedy sie wraca/  
Slowem/ ani Orazem/ sobie nie przebacza.

#### 49. Miles, terribile nomen agricolis.

Straßni Żołnierze. Jako dzikie Zwierze.

Jedy Ludziom ubogim wspomnisi/ żołnierz idzie/  
To go tysiąc raz wyższy/ niżli do Wsi wniedzie.  
Przeklety duh tak w piekle czarta sie nie boi/  
Jako żołnierza/ bo temu rzadko kto dostoi.

Wiec

Wiec y Dyabal ná Dusze Ludzkie tyleś Guie/  
Ten y Dusze/ vhostwo/ z ciałem braci silię.

#### 50. Communis materia loquendi.

Ná stronę sprawy. Żołnierz dla zabawy.

W posiedzeniu dyskursow iesli wam nie sstaje/  
O żołnierzu zaczynicie/ dosyć sie tam nabaję.

#### 51. Obuia quæq; rapientes.

Co tylko nadybaj. Pewnie wziąć nie chybaj.

Czego porwać nie zmoże/ Chłop vchodząc z Domu/  
Wszystko żołnierz zabierze/ y Dom spali komu.

#### 52. Visitatores Plebis perpetui.

Ná Lustratory. Płacz w wszystkie Dwory.

Gdy Biskupi Kościoly swoje obiezdżają/  
Leką się ci Ludzie co w grzechach wiec trwają.  
Tu gdy żołnierz ubogich Ludzi wizytuje/  
Jak na rożnie wszyscy drżą/ bo nic nie zfolgnie.

#### 53. Socij furum.

Złodziejow maja. Z nimi przestają.

Kolewskim jest Towarzystwo/ odpowiada Bássem/  
Inac Syn Matki iedynak/ wielu Oyców zássem.  
Kacze mowić jem slugi Towarzystwem mego/  
Skotego wiem je złodziej/ y Frant/ nic dobrego.

#### 54. Plebani Diabolici, plebi maledicta ministri-

Dyabelscy Plebani. Piekielni Furmani.

Plebanami zowiemy gdzie jest Parafia/  
Komu kedy należa Sakramentalia.

Żołnierz

Zołnierz Pleban Dyabelski wſedy ministruse/  
Czyja to Wiesi, czyi Solwarki Miast, nie vpátruię.

55. Nescientes vnde veniant, & quo vadant.  
Zkąd y dokąd nie pyta. Co maſſ chwyta y myka.

Z Rad nápadna; y do kąd/ co tobie do tego/  
Daray Chłopie Zołnierzom z vboſtwą swoiego.

56. Tentatores ex lapidibus, panem facere iubentes.

Z Kamieni Chleba. Stworzyć mu trzeba.

Niemam mowić vbogi; day przecie koniecznie/  
Choć z kamienia Chleb vczyń/ a day go bespiecznie;  
Jak Iezusa na puſczej/ czart przeklęty dusił/  
Tak y zołnierz niezbojny/ wiele ludzi dusił.

### Terriculum Hostium.

57. Tatarskie Straſydlö. Vcieka iák Bydło.

Gdzie sie ptasiewo na zboże ſesto wiec zlatáia/  
Tám strasydlá w Ogrodach/ lub w polach/ stawiaia.  
Jak strasydlo/ tak straſny nieprzyjacieloroi/  
Zołnierz polski/ gdyż ptacy siadają na glorie.

58. Hydra multa ora habens.

Smok co ma głow wiele. Mow je Zołnierz śmiele.

Słotkiem żowią Gädzine z wiele pászczekami/  
Ktora ludzi zabiła swoimi iadami.  
Smoków wiele w Oyczynie y o wiele głowach/  
Z kajdey geby iad leci zrozumieſſ po słowach.  
Vtneſſ głowe/ a druga wiąſym pata iadem/  
Dostanice ſie zarazy; gálem y z Sasidem.

59. Cerberus, porrectā non mitior offā.

Straszny Cerber piekielny gdy Dusze doſtanie/  
Tym ſie gorzey rozpala iadem ſwey orchanie.  
Zołnierz Cerber piekielny choć go kontentueſſ/  
Przecie pata ſwym iadem/ choć wſyſko dāmiesſ.

60. Colluuies omnium malorum.

Stęk wſytkiego złego.

W Jerutnego niecnote ze wſemi zbrodniami/  
Kto chce widzieć: obaczy niedzy zołnierzami.

61. Ignis omnia deuorans.

Płomień żartki ognisty. Wſykie rzeczy trawiſty.

W Ożerajacy ogień zołnierz ludzie trawi/  
Po Chlebowych ſtacyach/ tuta ſie y bawi;  
Ogień popioł po ſobie tylko zostawie/  
Tak y zołnierz zpuſtoſy/ zniſcził y popsuie.

62. Ordo nouus mendicantium imperiosè.

Nowy Zakon zábracki. Ale nie žebracki.

W Akiś Zakon zábracki/ nowy powstał w świecieſſ  
Chodzą z Krzyżem żelaznym y ſimie y lecie.  
Jesli nie daſſ toč wydra/ Regula to džiwona/  
Dyabal z piekła iſ ſtwierdził/ co ludziom przeciwna.

63. Congregatio taurorum, in vaccis populo-  
rum.

W Oły/ Krowy/ y Bydło/ do kupy zganiāia/  
Nowy Obož/ czy Jarmark/ Zołnierze ſładaia.  
Beza/ rycza/ y kwicza/ na tym Targowisku/  
Mizerny lud z daleką ſteką w ſwym vciſku.

D

64. Deuo-

64. Deuorantes plebem, ut cibum panis.

**G**raz z Chlebem y ludzie żołnierze zjadają/  
A w silach swych w dżielności widomie wstają.  
Przedtem Lachy Rozakow Tatarow bijali/  
Teraz wszyscy do Polski dla nich zuciekali.

65. Sacer nexus à Militibus dictus.

**Z**wiązek świątobliwy. **N**iemilosciwy.

**C**o sie nie godzi a wziąć pragnie chciwie/  
Wnet jąbie zbierze gromadę zdradliwie.  
R iednostajnie wszyscy następują/  
A tym pretextem swego dokazuja.

66. Boues Ägyptiaci vel Pharaonis.

**F**araonowe. **S**tado Wołowe.

**C**zudzych było siedm Wołów/ ci ziedli siedm tłustych/  
Jednak nienasęcili swych kłodów pustych.  
Żołnierz Polski Tatarski zjadł Rzeczpospolitą/  
A nie syt: chybą w piekle nasyci się/ nietu.

67. O præclaros populi defensores!

**C**ti Obrónicy Oyczyny/ przeciw niej stawaćie/  
A gromadno w bogich Ludzi uciskacie.  
Nie za Rzeczpospolitą/ lecz przeciwko onej/  
Dobywacie Obrony zlosći zaiuszonej.

68. Vermis ex ligno nascens, & idem vorans.

**R**obak w drzewie. **T**oczy trzewie.

**W**Drzewie Robak zrodzony swoje drzewo toczy/  
Żołnierz Matki Oyczyny Bracia w bloto tloczy.  
Oyczyna ich zrodziła Kościół ochrzcił swięty/  
A na Matkę na Kościół powstałe przeklęty.

69. Cly-

69. Clypeus plumbeus multum grauans, parum defendens.

**T**arcz ołowiana. **C**ięska nā Pana.

**E**sli Tarcza z ołowiu żołniers sie zastawia/  
Szwanku peronie nie wydzie/ nich sie meżnie stawia.  
Ochroniaj sie wydzierstwa/ to tarcza stalowa/  
Obroni cie w potrzebie/ y trzeciego zdrowia.

70. Ephraimitæ cum inferno pactum facientes.

**B**iora/ kopia/ y krídna/ z skory odzieraia/  
A nā żadna osobe/ respektu nie maia.  
Czemuz to tak bespiecznie/ bo z dyabły przymierze  
Oczynili y z pięknem/ iż Polscy żołnierze.

71. Sepulchra dealbata, plena alienis bobus.

**G**roby zwybielone. **T**rupem zasmrodzone.

**N**a Grobowce misternie patrzac wyrobione/  
Chwalim koncept/ robote/ koszem wystawione.  
Na żołnierze gdy pożrzyfi/ groby malowane/  
Lecz w tych grobach sa/ woły/ krowy pochowane.

72. Martyres Diaboli.

**C**zarcí męczennicy. **G**rzechow niewolnicy.

**P**ragna/ taka/ żadają/ y krotko sypią/  
Ktorzy w Wojsku z Obozem żołnierze zostają.  
Gdyby takie dla Booga nieważasy cierpieli/  
Peronie przedzej nad inną/ Nieboby swe mieli.

73. Sydera errantia, quibus procella tenebrarum seruata est.

**B**łędne obłoki. **W** Polski kraj seroki.

D2

Chmura

**C**zumrobledne obłoki Niebó zakrywają/  
Wiatrem w kype spadzone/ Grad wichry wydają.  
Chmurnym żołnierz obłokiem/ gdzie się iż zgromadzą/  
Lyskawice/ pioruny/ Gromy tam wydadzą.

74. Vulpes Samsonis colligatæ, segetes ignes consumentes.

Liski Samsonowe. Ustá płomieniowe.

Zzysta liszek z głowiami Samson wpuścił w zboże/  
Filistynów by spalił; wiecey żołnierz moje.  
Trzysta złotych daj z tanu/ daj z karczmy/ daj z mlyná/  
A z naymniejscy intraty/ płaci mu y od dymu.

75. Canibus sagaciores, vbiq; inuenientes.

Tak ciekawe ssaki. Wziemi nayda ptaki.

Ciekawy ptasi y ssaki/ ledwie sie nie wściecze/  
Ledwie kiedy wynaydzie: żołnierz zawsze wleze.  
A pod ziemia wynaydzie/ wechem pies niezdola/  
A on swymi wechami wszedł dojdzie zgoda.

76. Homines quis dereliquit? Virtus sua.

Ludzie bez cnoty. Wzlosciach sromoty.

Żemu żołnierz obuchem roszynie ludzkie pułka/  
Cnoty droższa niż złoto/ zgubił; cnoty fuka.

77. Rara fides, pietasq; viris.

Cnoty ani sumnienia/ w Ciurach się nie pytaj/  
Lecz y panów Ciurowskich nie bärzo się chwytaj.

78. Nubes grandine, & fulgure grauida.

Ichry często gradowe kedy się iż zwala/  
Zboża w polach potłuka/ y piorunem spalg.

Żołnierz iż grad y piorun/ y pali/ y bierze/  
Czasem chłopą zabije/ tenże piorun wierze.

79. Filij Oseæ ex vxore fornicationum, quibus nomen est, non populus meus.

Oyczna Was zrodziła nie z własnego Oycia/  
Dla tegoż iey Synowie dochodźcie konca.  
Wy nieznacie Oyczyny/ y Bog was znac niechce/  
W oczach święta/ we wszystkim poważy was lekce.

80. Participantes filiæ Oseæ nomen, absq; misericordia.

Włosierdzięta kto swemu nie czyni bliźniemu/  
Wie miłosierdziem Pan Bog odptać onemu.

81. Impij in circuitu ambulantes.

Niezbożni w koło. Chodząc stawiąc czolo.

Rad przychodzą Pan żołnierz/ chłopu wszysko bierze/  
Kotem chodząc ząbladził/ osałat w tej mierze.

82. Semper saltantes.

Wci postu/ Wigiley/ ni Suchedni znają/  
Ani Swieti/ Niedziele/ zawsze oni grają.

83. Peregrini sine sanctitate.

Żadki pielgrzym któryby dostąpił zbwienia/  
Owosem wiecey dostają z niecnot potepienia.  
Pielgrzymuia ustawnie/ żołnierze bezbożni/  
Boga, Cnoty/ nie pytaj/ wszelkiej sławy prożni.

84. Mercatores, Furaces.

Ludzie Kupieccy. Raczey Zdradzieccy.

Mieśzaniin Kupiectwem/ y żołnierz sie bawi/  
Niewiem który z nich grossa predzey sie nábáwi.  
Ten kupiwozy przedáie; á owo bez pieniedzy/  
Kupi/ wydrze/ y porwie/ ná szyst przeda predzey.

85. Alienæ ad Pabula, fuci.

Odze plastry miodowe pſezolkom poiadáia/  
A samych pſezol/ do vlow swoich nie dopuszczaia.  
Tak żołnierze z vbozem czyma wiec Oraczem/  
Sztucze Chleba mu biorac/ iego własna z płaczem.

86. Venatores domesticorum animalium.

Dzie w Lásach Bestye/ swoie wzasy máia/  
Bo żołnierze domowe w domach vganiáia.  
Lepcy dostac Baraná/ Woli/ niz žaiacá/  
Lepša gornia pieczenia/ z Cebula bydleca.

87. Rapaces ex Parente sua.

Je džiw/ ihe żołnierze sa tak drapieżnymi/  
Bo pod ptakiem drapieżnym sa zostáicymi.  
Pázurami iak Orzel scisnię/ co przenika/  
Tak y żołnierz zájawšy/ áże z tym vmyka.

88. In cistis hostem querentes.

Nieprzyjaciel w skrzyni. Otworz co tam czyni.

Gdy Tatará/ Kozačá/ wiec za soba gonia/  
Do Miasteczek/ do Dworu/ do Wsi gdzie vstromia.  
Skrzynie/ Zamki/ Spizárnie/ Komory lupáia/  
Przed Tatárem vchodząc Tatará hukáia.

89. Alieno sumptu, famam propriam ementes.  
Z koſtu cudzego. Dokázanie swego.

Jedý malo intraty w Domu swoim cziesz!  
Czem żołnierzu tak buczno w Wojsku postepuiess.

Slawy.

Slawy sobie o cudzym koſcie nabývacie/  
Miasto slawy nieslawy/ kiedy včietacie.

90. Peiores Latronibus.

Gorsi to Pánowie. Niżeli Łotrowie.

Odrożnego czlowieka/ kiedy Lotr nadybie/  
Pewnie sutni onego z kiesenią nie chybie.  
Żołnierz w Lesie/ lub w polu/ gdy kogo zastoczy/  
De wſystkiego obedrze/ zbię/ y sposoczy.

91. Necessarium malum.

Ospolicie to mowia o zlych ludzie žonach/  
Wiedzac co sie z żon džicie/ w rojnych Stanow domach.  
De źla žona źle w domu/ gorzey bez nsey bywa/  
Necessarium malum, pišmo ich nazыва.  
Przy żołnierzu w Oyczynie źle/ gorzey bez niego/  
Ja powiadam/ z nim gorzey/ lepiey bydż bez niego.

92. Turba insolens, & licentiosa.

Šlachta wſystka w Oyczynie/ ſczyći sie wolnoſcia/  
Żołnierz Polski ſczyći sie wyuzdana zloſcia.  
Przedt kupa swarolna/ musi sie nazywac/  
Żołnierzowi iako chce/ wolno mu wydziwiac.

93. Homines sine lege.

Szedy Prawa/ Statuty/ swoje powage máia/  
A żołnierze bynamniey/ na to nic niedbáia.

94. Genus hominum, cui omnia licent.

Toj iest Polwiek na swiecie/ ma zwierzchnosc nad sobą/  
Lecz żołnierze nichcą dać nigdy rządzić sobą.

95. Maledictionis filij, quibus ubiq; maledicitur.

Gdy

Gdy kogo przeklinais/ iżżeli dla cnoty/  
ža przekleństwo otrzyma/ od BOGA dar złoty.  
Jesli zásie storzeza/ gdy kto niecnotliwy/  
przeklina, zginię od BOGA, bo BOG sprawiedliwy.

96. Genus assuetum rapinis.

Coscie mieli za Mistra/ Cni ludzie Wojskowi/  
Consuetudo, źly zwyczay/ každy tak odpowie.

97. Nouarum Legum, semper inuentores.

Z Olmierz na wspani wywrocił Boskie Przykazanie/  
Nie. Czcię Oycę/ żabiąj/ Krádnij/ bierz co ostanie.  
Lowe Prawa y BOGV, y Ludziom nadgja/  
A tak w Polscie Koronie ich/ rossyści słuchają.

98. Dolium pertusum.

Bezdennego naczynia/ kto napełnić zdolał/  
Leiac rece vstāia/ nie naleje zgola.  
Bezdenny brzuch żołnierski/ leie vstawnicnie/  
Nigdy nalać nie moje/ choć leie publicznie.

99. Cingari Vagantes.

Z Adney nigdzie swey ſiemie Cygani nie maja/  
Trawia swój wiek wloczega/ gdy sie przejezdzia.  
Żołnierz zawsze iak Cygan/ woźek z sobą wloczy/  
W ten/ co wydrze Chłopkowi/ kąmie y kłoczy.

100. Chimeræ reales.

Ziwna postać niektore Zwierzęta miewają/  
Chimera to z łacińską/ ludzie nazywają.  
Żołnierz Polski Chimera, Meżny/ boiązliwy/  
Czy Lepi/ czy Wilk/ czyli Wot/ czy żaiac lekliwy.

CONCLVSTIA,  
Albo  
CONFV SIA.

¶ Jeśli sie Wam moy koncept nie nadal w Tytule/  
Wiec ja starych ſpargalow poſukam w ſtatule.  
Przydam wiecey Honorow Rycerstwu Polſkiemu/  
A Slawnemu w dzielnoſciach Towarzystwu ſwemu.  
Tu wſzem w obec Tytuly/ a potym z osobna/  
Tytul piękny wyraże/ iak rzecz bedzie godna.  
Abyscie ſis przed Swiatem ſzczyteli godnoſcia/  
By Tytulow przyplacić/ własną maieſtoſcia.  
Ja Waszmoſciom iak stary napomnienie daje/  
Žaden mi Syn Koronny/ za to nie nalaie.  
A za źle mi nie mieycie/ że tak piśać muſze/  
Jako żołnierz/ Brat/ Szlachcic/ Kochajac Was z dusze.  
To przyjaciel co prawde rad mówi bliźniemu/  
Proszę Mości Pánowie wybaczenie ſtaremu.  
Czołobitoſć zalecam ode wszystkich stanow/  
Sam sie w laskę oddaie moich Mości Pánow.  
Jesli pytać bedziecie/ kto piſał takowſti/  
Brat/ Przyjaciel/ y Slugá/ Veridicus Polſki.



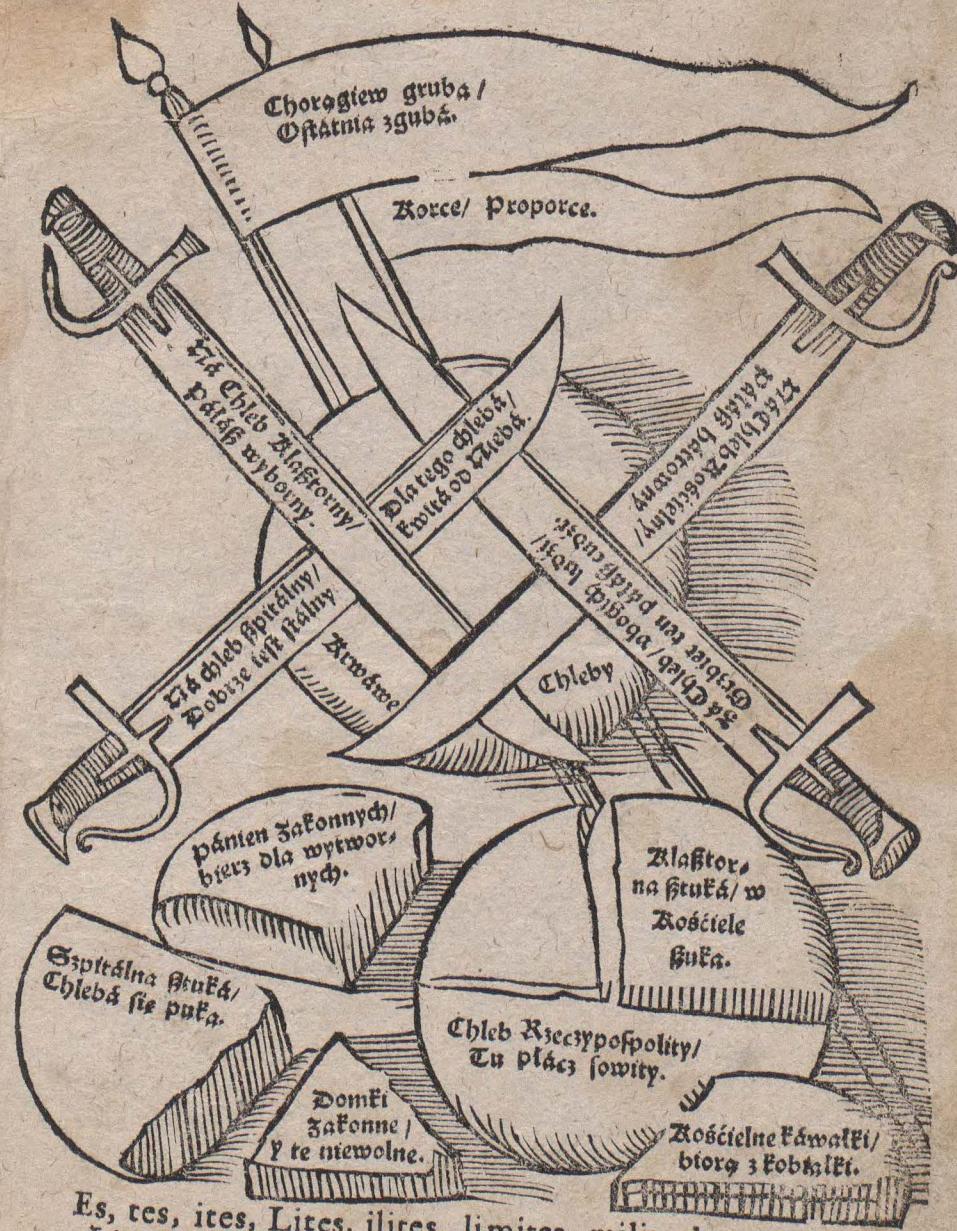
# සිංහල සෞද්‍ය ප්‍රතිඵල සේවක සංඛ්‍යා සැප්ත්‍රම් දෙසැම්බර් මස නොවන D O Z O I L O W.

Moj łaskawy Zoile, cobyć się nie zdął,  
Popraw Waśmość, a nie gąń, lub o to trwam mało.  
Cudze tvice oganiaś od Muſek Zoile,  
A w twoim tvice jak w pudle, są dziwne motyle.  
Sameś taki, gdy tąiesz, bodayże y robie,  
To się sstało, co Waśmość życzyś meny Osobie.

# Iudicium, à Domo DEI.

Zgubá Kościotá, Zgubá Polski zgota.  
Kwáwe Chleby háblami ná štuki rebáiq/  
Fundácie Kościelne z gruntu wyniszczáiq.  
Ukráine/ Podole/ zniesli z Kościotámi/  
Predko Polste w Podole/ obroca Chlebámi.

Chos



ପାତା ଲୁହା କରିବାର ପାଇଁ ଏହା କିମ୍ବା ଏହାର ପାଇଁ